

THE  
QUEBEC  
GAZETTE.



LA  
GAZETTE  
DE  
QUEBEC.

THURSDAY, JULY 11, 1782.

JEUDI, le 11 JUILLET, 1782.

VIENNA, MARCH 23.

**P**IUS VI. Sovereign Roman Pontiff, arrived yesterday in this capital. His Imperial Majesty, accompanied by his Royal Highness the Archduke Maximilian, went to meet his Holiness through Neustadt to Neukirken, where the first interview took place. After staying some time at the Military Academy at Neukirken, the Holy Father went into a coach with the Emperor, and was received without the lines by a detachment of noble Hungarian and Galician guards, who escorted him to the Calle, where, in the midst of an innumerable concourse of people of all ranks, forming a line to the entrance of the Imperial palace, his Holiness arrived at half past three in the afternoon.

On descending from the coach the Holy Father was received by the Apostolick Nuncio, the Ministers of State, the Privy Counsellors, and Chamberlains, and conducted by his Imperial Majesty and the Archduke Maximilian through the grand apartment to the Oratory of the Chapel of the Chamber, where, in the presence of the whole Court, *Te Deum* was performed by way of thanksgiving for the happy arrival of his Holiness, the Host being exposed. After prayers the Pope retired to his apartment, where the Archduke Maximilian repaired in the evening, and a little after his eminence the Cardinal Harizan, who arrived from Rome the same day, had an audience of his Holiness.

*March 27.* On Saturday the 23d instant the Sovereign Pontiff paid his first visit to the Emperor and Archduke Maximilian. On Sunday his Holiness performed mass in the Chapel of the Chamber.

The day before yesterday the Pope went out in a coach, accompanied by two domestic Prelates, preceded by two Crozier-bearers, followed by the Master of the Ceremonies, and escorted by the Noble Hungarian and Galician Guards on horse-back, and repaired to the church of the Rev. Capuchin Fathers, where having paid adoration to the most Holy Sacrament, he celebrated mass at the collateral altar of the Holy Virgin, and assisted at that which was performed by M. Ponzetti, his Confessor. A little after his Holiness descended to the tombs of the Imperial House, and prayed before that of the late Empress Maria Theresia. He was pleased to condescend, at the request of some ladies of the superior Nobility, to repair to the Refectory of the Convent, where they were admitted to kiss his feet. The same favour was afterwards granted to the Rev. Capuchin Fathers. The Holy Father then returned to the apartments of the Court, and gave audience.

*Constantinople, Feb. 25.* On the 19th inst. a terrible fire broke out at Keremith-Machalah, one of the quarters of this capital, which reduced 600 houses to ashes, and 50 persons lost their lives. The Grand Admiral himself rescued three unfortunate persons from the flames, who were near perishing. The Grand Visir, who was also present, seeing a number of unfortunate people running about almost naked, exposed to a violent storm of snow, got them together into a mosque, where they were warmed, and provisions distributed among them without distinction of religion.

*Naples, March 4.* Some letters from Benevento received this day mention, that last night four shocks of an earthquake were felt in that city and in the Duchy, which occasioned the inhabitants to leave their dwellings and take refuge under tents in large open places and in the fields.

L O N D O N.

*April 4.* Brook Watson, Esq; who goes to America with Sir Guy Carleton, as Commissary General, in the room of the late Daniel Wier, Esq; is the gentleman who was famous for the misfortune and miraculous escape he underwent some years ago, when bathing in the river Harbor near Havannah, at the reduction of which he was present. He was caught by a shark on his leaping from the edge of a boat into the river, which took away one of his legs entirely, and the accident of its being completely separated from his body, prevented his being carried under water, and gave his friends an opportunity to exert themselves for his safety. The appointment was obtained for him at the interposition of Sir Guy Carleton, and is supposed not to be worth less than 20,000l. per annum. They are to sail in the *Ceres* frigate, which, for the sake of expedition, is to proceed without waiting for a convoy.

*April 9.* Yesterday a body of the West-India Merchants waited on Mr. Stephens, at the Admiralty, with information respecting the arrival of Sir George Bridges Rodney, at the Leeward Islands; and acquainting him with several particulars respecting the views of the enemy towards the Islands. At the same time an express was received from Liverpool on the above subject, by which it appears that Sir George had joined the force under Sir Samuel Hood off Barbadoes, on the 28th of February last, and that the Squadron united, amounted to thirty-six line of battle ships, and three of fifty guns. The ships which sailed from England with Sir George Rodney, arrived in excellent order, but did not meet any thing on their passage except two Congress frigates which they captured, and carried on with them.—It also appears, that Comte de Grasse was still at anchor in fort Royal Harbour, and that it was reported he was on the point of sending to Europe a very rich convoy from the Cape, under the protection of 18 ships of the line, four of which were Spanish, and had joined him from the Havannah.

The spirited exertions, and decisive steps taken by the administration, to recover our lost, and secure our present possessions in the West Indies, will no doubt, give a new turn to the face of our affairs. Our fleet in the West Indies well receive reinforcements giving them a decisive superiority almost as soon as the French are informed of the changes taken place in the English cabinet. By the junction of Rodney and Hood we shall have 36 sail of the line, 10

VIENNE, le 23 MARS.

**L**E Souverain Pontif Romain Pie VI, est arrive hier dans cette capitale. Sa Majesté Imperiale, accompagné de son Altesse Royale l'Archiduc Maximilien, a été au devant de sa Sainteté par Neustadt à Neukirken, où s'est faite la premiere entrevue. Après avoir resté quelque tems à l'academie militaire à Neukirken, le Saint Pere en est parti dans le même carosse avec l'Empereur, et a été reçu dans les lignes par un détachement de gardes Hongroises et Galiciennes qui l'ont escorté jusqu'au château, où sa Sainteté, au milieu d'un concours innombrable de monde de tous rangs, qui formaient une ligne jusqu'à l'entrée du palais Imperial, est arrivée à trois heures et demi, l'après midi.

Le Nonce Apostolique, les Ministres d'Etat, les Conseillers Privés et les Chambellans ont reçu sa Sainteté lorsqu'elle est descendue de carosse; et sa Majesté Imperiale avec l'Archiduc Maximilien l'on conduit par le grand appartement à l'oratoire de la chapelle de la chambre, où, en présence de toute la cour, l'on a chanté un *Te Deum*, en forme d'actions de grace de l'arrivée heureuse de sa Sainteté, la sainte hostie étant exposée. Après les prières, le Pape s'est retiré dans ses appartemens, où l'Archiduc Maximilien s'est rendu le soir; et quelque tems après son Eminence le Cardinal Hargan qui est arrivé le même jour de Rome, a eu une audience avec sa Sainteté.

*Le 27 Mars.* Samedi le 23 du courant, le Souverain Pontif fit sa premiere visite à l'Empereur et à l'Archiduc Maximilien. Dimanche sa Sainteté célébra la Messe dans la chapelle de la chambre.

Avant hier le Pape sortit en carosse, accompagné de deux prélats de sa suite, précédé par deux porteurs de croisse, suivi du maitre de cérémonies, et escorté par les nobles gardes à cheval Hongroises et Galiciennes; et alla à l'église des Révérends Peres Capucins, où ayant adoré le très saint sacrement, il célébra la Messe à l'autel collatéral de la Sainte Vierge, et assista à celle que dit Mr. Ponzetti, son confesseur. Quelques tems après sa Sainteté descendit dans le tombeau de la maison Imperiale, et pria devant celui de l'Impératrice défunte Marie Thérèse. Il a bien voulu condescendre à la requête de plusieurs dames de la haute noblesse, d'aller au réfectoire du couvent, où elles furent admises à baiser ses pieds. La même faveur fut accordée ensuite aux Révérends Peres Capucins. Le Saint Pere s'en retourna alors aux appartemens de la cour et donna audience.

*Constantinople, le 25 Fevrier.* Le 19 du courant, une incendie terrible prit à Keremith-Machalah, l'un des quartiers de cette capitale, qui réduisit 600 maisons en cendres, et par laquelle 50 personnes perdirent la vie. Le Grand Amiral lui-même sauva trois infortunés qui étaient sur le point de périr. Le Grand Visir qui y était aussi présent, voyant nombre de malheureuses personnes courant presque nues, exposées au froid et à la neige, les rassembla dans une mosquée, où elles furent toutes chauffées et nourries sans distinction de religion.

*Naples, le 4 Mars.* Quelques lettres de Benevento reçues aujourd'hui disent, que la nuit dernière, on a senti quatre secousses de tremblement de terre dans cette ville et dans le duché, qui a engagé les habitans à laisser leurs maisons, et à se réfugier sous des tentes dans les plaines et dans les campagnes.

L O N D R E S.

*Le 4 Avril.* Brook Watson, Ecuier, qui va en Amérique avec Sir Guy Carleton, en qualité de Commissaire Général, en la place de feu Daniel Wier, Ecuier, est le même Monsieur dont on a tant parlé à cause de son malheur et de la manière miraculeuse dont il a été sauvé, qui lui arriva il y a quelques années, en se baignant dans la rivière Harbor près de la Havanne, à la prise de laquelle il était présent. Il fut attrapé par un Requin, comme il se jettoit hors de la chaloupe dans la riviere, qui lui emporta toute une jambe, et cet accident par lequel sa jambe fut absolument séparée de son corps, fit qu'il surnagea sur l'eau, et que ses amis eurent le tems de le sauver. Il a obtenu cet emploi par l'interposition de Sir Guy Carleton, et l'on suppose que cette charge n'est pas moins de £20,000 par an. Ils doivent partir dans la frégate la *Ceres*, qui, pour une plus grande expedition, partira sans attendre un convoi.

*Le 9 Avril.* Hier au matin un corps de marchands des Isles, fut chez Mr. Stephens, à l'Amirauté, pour lui apprendre l'arrivée de Sir Georges Bridges Rodney, aux Isles sous le Vent; et l'informer de plusieurs particularités au sujet des vues de l'ennemi contre ces Isles. L'on a reçu en même tems un exprès de Liverpool sur le même sujet, par lequel il paroît, que Sir Georges a joint les forces sous l'Amiral Sir Samuel Hood par le travers de la Barbade, le 28 Fevrier dernier, et que l'escadre unie montoit à trente-six vaisseaux de ligne, et trois de cinquante canons. Les vaisseaux qui étoient partis avec Sir Georges Rodney, étoient arrivés en bon ordre, mais ils n'avoient rencontré sur leur passage que deux frégates du Congrès qu'ils avoient pris et mené avec eux.—Il paroît aussi que le Comte de Grasse est encore à Penere dans le havre du Fort Royal, et l'on disoit qu'il étoit sur le point d'envoyer un très riche convoi du Cap, sous la protection de 18 vaisseaux de ligne, dont quatre étoient Espagnols, qui l'avoient joint de la Havanne.

Les efforts généreux et les démarches décisives que l'administration a prises pour recouvrer notre perte et protéger nos possessions actuelles dans les Indes Occidentales, donneront certainement une nouvelle face à nos affaires. Nos flottes dans les Indes Occidentales recevront un renfort, qui leur donnera une supériorité décisive, presqu'aussitôt que les François apprendront le changement qui s'est fait dans le cabinet Anglois. Par la jonction de Rodney et de Hood, nous aurons 36 voiles de ligne, qui, avec la force de Barrington, composeront une flotte de 48 vaisseaux, force suffisante pour l'offensive et la défensive.

*Le 13 Avril.* Le Général Burgoyne étoit hier à la Chambre des Com-



**DISTRICT of QUEBEC.**

Quebec, 1st July, 1782.

At a Meeting of His Majesty's Commissioners of the Peace for the said district, It is ordered that the Shilling Loaf of white Bread do weigh four Pounds, and that the Bakers mark their Bread with the initial letters of their Names.

The prices of the under-mentioned articles were found to be as follow:

Fine Flour 30/- Coarse Flour from 20/- to 21/8—Wheat 7/6.—Oats 2/6.—Pease 7/-  
The prices of Barley, Beans, Indian-corn, &c. cannot be ascertained there being none at Market. By the Court, D. LYND, C. P.

**DISTRICT de QUEBEC.**

Québec, le 4 Juillet, 1782.

Une assemblée des Commissaires de Paix pour le dit district, il a été ordonné que le pain blanc d'un shelling pèseroit quatre livres et que le pain bis d'un shelling pèseroit cinq livres, et que les boulangers marquent leur pain des lettres initiales de leurs noms.

L'on a trouvé que les articles ci-dessous, se vendent comme suit, savoir:

La fine Fleur à 30/-—La grosse Fleur de 20/- à 21/8.—Le Bled à 7/6.—L'Avoine à 2/6.  
Les Pois 7/-—L'on ne peut savoir le prix de l'Orge, des Fèves, du Bled d'Inde, &c. n'en venant pas actuellement au marché. Par la Cour, D. LYND, C. P.

Just imported from London, and to be sold cheap by WILLIAM LAING, at his store in the Lower-town; the house where Messrs. DAVISON & LEES lately lived in;

A neat assortment of Goods; amongst which are

A great variety of superfine and middling Cloths and Casemiers, with suitable Trimmings; best superfine scarlet and blue Camblets, very fit for Summer Coats; rich Spanish and plain Gold and silver Laces; ditto chain, cord, binding; loops and Hat Bands with bullion tassels; Epauletes; buttons, &c. fit for Gentlemen of the Army and Navy; elegant Vests, embroidered and tamboured with Gold and Silver; best beaver Hats of the newest fashion; Hosiery; Linens and Manchester goods, &c.

Quebec, 26th June, 1782.

Nouvellement arrivé de Londres et à vendre à bon marché par W.M. LAING, à son magasin à la Basse-ville, dans la maison ou ont demeuré dernièrement Messrs. DAVISON & LEES,

UN bel assortiment d'effets, parmi lesquels il y a

une grande variété de Draps et des Cashmirs superfins et moyens, avec les fournitures convenables; des Camelots bleus et de très belle Ecarlatte, très propres pour des habits d'Été; des Galons d'Or et d'Argent, unis et en paillettes; des chaînes, des cordons, des gances et des bords de Chapeau; ditto avec des glands; des Epauletes, des Boutons, &c. pour les Messieurs de l'armée ou de la marine; des Vestes brodées et au tambour, en Or et en Argent; des plus beaux Chapeaux de Castor, les plus à la mode; des Bas de Laine; des Toiles et des effets de Manchester, &c.

Quebec, 26 Juin, 1782.

For Sale by JOHN JONES, in the Lower-Town, the following articles:

- West-India Rum;
- French and British Brandy;
- Red Port,
- Lisbon,
- Mountain and Spanish Wines;
- Muscovado and Loaf Sugar;
- Rice;
- English and Foreign Salt;
- Hyson Tea;
- Candles;

Which he will dispose of at the lowest prices.

Quebec, 20th June, 1782.

À vendre par JEAN JONES, à la Basse-ville, les articles suivants:

- Du Rum des Isles;
- De l'Eau-de-vie de France et d'Angleterre;
- de Port Rouge,
- de Lisbonne,
- de Montagne et d'Espagne;
- en Pain et de la Cassonnade;
- Du Riz;
- Anglois et Etranger;
- Du Thé Hyson,
- Des Chandelles.

**MEDICAL** Gentlemen who are in want of Medicines may be supplied on very reasonable terms by applying to Mr. JAMES DAVIDSON, Surgeon in the Lower Town, Quebec.

**LES** Messieurs qui professent l'art de la Médecine et qui ont besoin de remèdes, pourront s'en procurer à un prix très raisonnable en s'adressant à Mr. JAMES DAVIDSON, Chirurgien, dans la Basse-ville de Québec.

**JEAN BAPTIST ANGER**, residing at Montreal,

acquaints the public, that he has purchased on Sunday last the 26th instant, at a third-time of putting up at the Parish Church door, of the Heirs of the deceased Jacques Lasselle, a lot in the city of Montreal, situate in Hospital street, on which is a log-house, and a stone house two stories high adjoining thereto: Any persons having demands or mortgage on said lot are required to give notice or appear before Mr. Le Guay, Notary of this city, within three months from this date, on failure where of they will be precluded from all pretensions.

Montreal, 30th May, 1782.

**JEAN BAPTISTE ANGER**, residing at Montreal,

avertit le public, qu'il a acquis dimanche dernier vingt-six du courant, à une troisième criée, à la porte de l'église Paroissiale, des héritiers du feu Jacques Lasselle, un emplacement dans la ville de Montréal, situé dans la rue de l'hospital sur lequel il y a une maison de bois de pièce sur pièce, et une maison de pierre à deux étages qui se touchent; si quelqu'un a quelque demande ou hypothèque sur le dit emplacement, il est obligé sous trois mois du jour de cette date, d'en donner avis ou de se présenter à Monsieur Le Guay, Notaire de cette ville, et faute par eux de le faire ils seront déboutés de leurs prétensions.

Fait à Montréal, ce 30 May, 1782.

A vendre chez **THO. AYLWIN**, rue de Notre Dame, à la Basse Ville de Québec,

- Du Rum des Isles;
- Idem de l'Angleterre;
- De l'Eau de Vie;
- De l'Eau de Genievre;
- De l'Eau d'Anise;
- Du Vin Rouge;
- Idem Blanc;
- De la Melasse;
- Du Vinaigre;
- De l'Huile d'Olive;
- Du Poivre;
- Du Caffee;
- Du Thé Bou;
- Idem Verd;
- Idem Superfin;
- De la Muscade;
- De la Canelle;
- Du Clou de Girofle;
- De la Fleur de Muscade;
- Du Sucre de Castonade;
- Du Sucre Royal;
- Du Beurre d'Irlande choisi;
- Du Fromage de toute espece;
- Du Lard en quart et demi quart pour les familles;
- Du Ris;
- Du Jambon;
- De la Colle de Poisson;
- Du Miel;
- Des confitures assorties;
- Des Prunes Françaises;
- Des Raisins;
- Des Raisins de Corinthe;
- Des Figues;
- Des Amandes;
- Des Galettes pour les familles;
- Du Savon François superbe;
- Du Fer en barre;
- Des Plaques de Soc;
- Du Fer Blanc;
- De la Toile;
- Des Cloux à bardeaux;
- Idem à planches;
- Idem à couvrir;
- De l'Alun;
- Du Mastic;
- Des Chandelles assorties;
- Des Vitres de toute espece;
- De la Poudre à Poudre;
- De l'Amidon;
- Des Souliers de femmes, de cuir, large et bien faits;
- Idem de Calmande;
- De la Couperose;

For Sale by **THOMAS AYLWIN**, in Notre Dame Street, on very moderate profit, for Cash or short Credit:

- WEST-India Rum;
- English Rum;
- British Brandy;
- Gin;
- Anniseed;
- Port Wines;
- Sherry ditto;
- Madeira ditto;
- Molasses;
- Vinegar;
- Fine Olive Oyl;
- Pepper;
- Coffee;
- Bohea Tea;
- Congee ditto;
- Green ditto;
- Hyson ditto;
- Hyson superfine;
- Nutmegs;
- Cinnamon;
- Cloves;
- Mace;
- Single and double refined Sugar;
- Muscovado Sugar;
- Choice Irish Butter;
- Cheese in Lead and Baskets;
- Excellent Hampshire Bacon;
- Icinglafs;
- Choice English Pork in barrels and half barrels;
- Rice;
- Honey;
- Sweetmeats of different sorts;
- Prunes;
- Bloom Raisins;
- Raisins in Barrels;
- Currants;
- Figs;
- Sweet Almonds;
- Fine Biscuit for Tea;
- Castile Soap;
- Mould and dipt Candles;
- Bar Iron assorted;
- Plow Shears;
- Tin Plates and Buckets;
- Fine rolled Iron;
- Shingle Nails; Plank and covering ditto;
- Allum;
- Coperas;
- Potty;
- Window Glass;
- Hair Powder;
- Poland Starch;
- Women's Shoes of various sorts;
- Queen's Ware assorted.

**DISTRICT de MONTREAL.** Tournée d'Été pour le District de Montreal.

Les Honorables Juges de la Cour des Plaidiers Communs pour le District de Montréal, ayant fixé leur Tournée, doivent tenir leurs seances dans les différents endroits et jours, comme il suit:

À Terrebonne, Lundi le 15 Juillet, 1782.

À l'Assomption, Mercredi le 17,

À Berthier, Samedi le 20,

Aux Trois Rivières, Mardi le 23,

À Sorel, Samedi le 27,

À St. Denys, Lundi le 29,

À Chambly, Jeudi le 1er. Aoust.

À la Pointe Claire, le 5 Aoust.—En consequence l'on averti tous ceux qui peuvent y être concernés; auxquels tems et lieux les Capitaines de Milice des différentes paroisses pouront venir faire leurs raports, quant aux grands chemins ou autre qui est de leur compétence.

Par Ordre des Juges, J. BURKE, C. P. C.

**DISTRICT of MONTREAL.** Summer Circuit, District of Montreal.

The Honorable the Judges of the Court of Common Pleas for the District of Montreal, having fixed their Circuit, they are to hold their Courts at the different places, and on the different days as follows, viz.

À Terrebonne, on Monday the 15th day of July, 1782.

At L'Assomption on Wednesday the 17th.

At Berthier, Saturday the 20th.

At Three Rivers, Tuesday the 23d.

At Sorel, Saturday the 27th.

At St. Denis, Monday the 29th.

At Chambly, Thursday the 1st of August.

At Pointe Claire, Monday the 5th. August;—Whereof all Persons concerned are to take notice; at which times and places, the Captains of Militia of the different parishes may attend to make reports of high roads, or other matters respecting their offices, &c.

By order of the Judges, J. BURKE, Clerk.

**WILLIAM FORBES**, Cordonnier de la Grande

Bretagne, remercie sincèrement ses amis et ses pratiques, de l'avoir favorisé dans sa profession, et il les informe qu'il la continuera dans la maison sise et située dans la rue St. Jean, où toutes les demandes seront ponctuellement exécutées, au plus court avis.

Quebec, le 25 Juin, 1782.

**WILLIAM FORBES**, Shoemaker from Britain,

returns his sincere thanks for the many favors he has already experienced from his friends and customers in general, and acquaints them that the said business is to be carried on at his house in St. John's street, where all demands will be punctually executed upon the shortest notice.

Quebec, 25th June, 1782.